



D A CH DI-Box

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 asymmetrischer Eingang (6,3-mm-Klinke)
- 2 asym. Durchschleifausgang (6,3-mm-Klinke): hier kann das durchgeschleifte Eingangssignal der Buchse (1) abgenommen werden
- 3 Schalter zum Abschwächen des Eingangssignals
- 4 symmetrischer Ausgang (XLR)
- 5 Groundlift-Schalter zum Trennen der Masseverbindung zwischen dem Eingang (1) und dem Ausgang (4)

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltfreundlichen Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Die DI-Box (Direct Injection) DIB-100 dient zum optimalen Anschluss eines Musikinstruments mit hochohmigem, asymmetrischen Ausgang an einen niederohmigen, symmetrischen Eingang eines Mischpultes (Abb. 2). Durch die symmetrische Verbindung zum Mischpult lassen sich auch bei langen Anschlussleitungen Störeinstrahlungen vermeiden.

Hohe Signalpegel können mit dem Abschwächer reduziert und an den Mischpulteingang angepasst werden. Dadurch lässt sich die DI-Box auch direkt an den Lautsprecherausgang eines Instrumentenverstärkers (z. B. Gitarrenverstärker) anschließen. Die Klangbeeinflussung des Signals durch den Verstärker bleibt somit erhalten.

4 Inbetriebnahme

Die DI-Box benötigt keine Stromversorgung.

4.1 Asymmetrischen Eingang anschließen

An die Eingangsbuchse „UNB. 50 kΩ“ (1) den Ausgang des Musikinstruments anschließen. Alternativ kann die Eingangsbuchse auch mit dem Lautsprecherausgang eines Instrumentenverstärkers verbunden werden.

Vorsicht! Lautsprecherausgänge von Verstärkern, die in Brückenschaltung arbeiten, **nicht** anschließen, weil diese durch die DI-Box kurzgeschlossen werden.

Steht der Schalter „ATT.“ (3) ganz links auf Position „0 dB“, wird der Pegel des Eingangssignals nicht abgeschwächt. Treten am nachfolgenden Mischpult Verzerrungen auf, den Schalter in die Position „20 dB“ oder, bei sehr hohen Signalen, in die Position „40 dB“ stellen.

4.2 Symmetrischen Ausgang anschließen

Das symmetrische Ausgangssignal steht am XLR-Ausgang (4) zur Verfügung. Den Ausgang über ein symmetrisches Kabel an einen hoch-

empfindlichen Eingang eines Mischpultes (z. B. Mikrofoneingang) anschließen.

4.3 Durchschleifausgang nutzen

Soll das Instrumentensignal auch gleichzeitig auf einen Verstärker gegeben werden, den Verstärkereingang an die Buchse „PAR. OUT“ (2) anschließen (siehe Abb. 2). Hier liegt direkt das vom Instrument kommende Signal an.

Achtung! Der Durchschleifausgang ist nicht zum Anschluss von Lautsprechern geeignet. Überlastungsgefahr!

4.4 Groundlift-Schalter

Steht der Groundlift-Schalter (5) in der Position „OFF“, ist die Masse des asymmetrischen Eingangs (1) mit der Masse des symmetrischen Ausgangs (4) verbunden. Diese Schalterstellung sollte zuerst gewählt werden. Tritt jedoch eine Brummschleife auf, den Schalter in die Position „ON“ stellen. Die Masse zwischen dem Ein- und Ausgang ist dann aufgetrennt (galvanische Trennung).

5 Technische Daten

Frequenzbereich: 15–30 000 Hz

Abschwächung des Eingangssignals: 0 dB, 20 dB, 40 dB

Eingang
1 × 6,3-mm-Klinke: 50 kΩ, asym.

Ausgänge
1 × 6,3-mm-Klinke: Durchschleifausgang, asym.
1 × XLR: 600 Ω, sym.

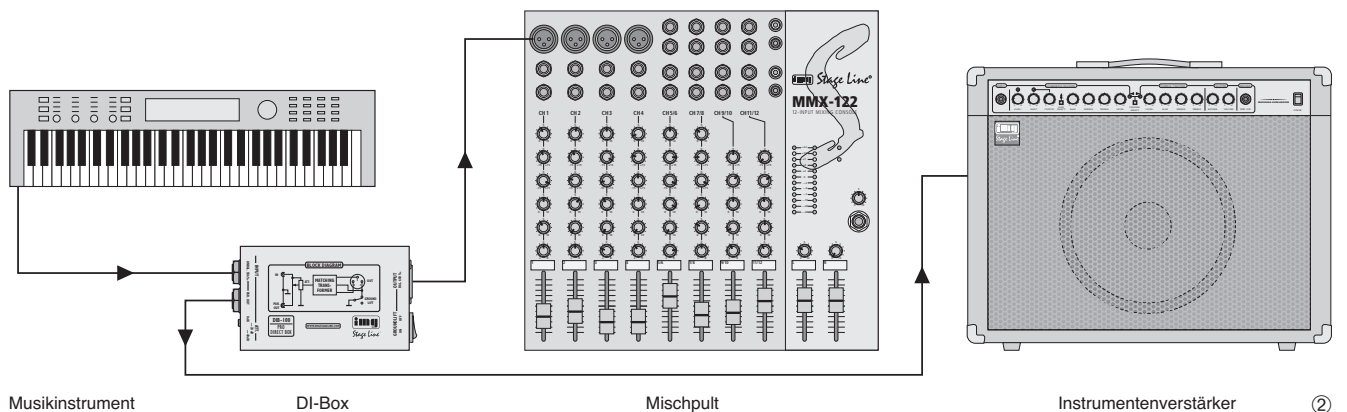
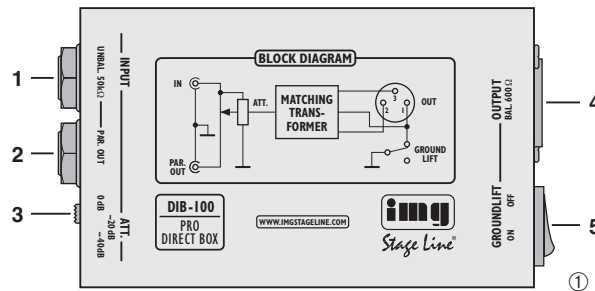
Übersetzungsverhältnis: 10 : 1

Einsatztemperatur: 0–40 °C

Abmessungen: 74 × 45 × 130 mm

Gewicht: 650 g

Änderungen vorbehalten.





GB DI Box

Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later use.

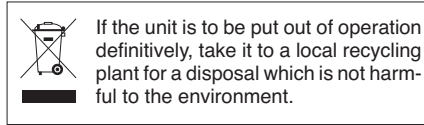
1 Operating Elements and Connections

- 1 Unbalanced input (6.3 mm jack)
- 2 Unbalanced feedthrough output (6.3 mm jack); at this jack, the fed-through input signal of jack (1) can be picked up
- 3 Switch for attenuating the input signal
- 4 Balanced output (XLR)
- 5 Groundlift switch for separating the ground connection between the input (1) and the output (4)

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Only use a dry, soft cloth for cleaning. Do not use any chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.



3 Applications

The DI Box (**D**irect **I**njection) DIB-100 has been designed for optimum connection of a musical instrument with unbalanced, high-impedance output to a balanced, low-impedance input of a mixer (fig. 2). Due to the balanced connection to the mixer, interferences can be prevented even in case of long connection cables.

High signal levels can be reduced with the attenuator and be matched to the mixer input. Thus, the DI Box can also be directly connected to the speaker output of an instrument amplifier (e.g. guitar amplifier). Consequently, the influence of the amplifier on the sound of the signal is maintained.

4 Setting into Operation

The DI Box does not require a power supply.

4.1 Connecting the unbalanced input

Connect the output of the musical instrument to the input jack "UNB. 50 kΩ" (1). Alternatively, the input jack can also be connected to the speaker output of an instrument amplifier.

Caution! Never connect speaker outputs of amplifiers operating in bridge circuit; the DI Box will short-circuit them.

If the switch "ATT." (3) is at the left stop at "0 dB", the level of the input signal is not attenuated. If distortions occur on the following mixer, set the switch to position "20 dB" or, in case of very high signals, to position "40 dB".

4.2 Connecting the balanced output

The balanced output signal is available at the XLR output (4). Connect the output via a balanced cable to a highly sensitive input of a mixer (e.g. microphone input).

4.3 Using the feedthrough output

For feeding the instrument signal simultaneously to an amplifier, connect the amplifier input to the jack "PAR. OUT" (2) [see fig. 2]. This is where the signal coming from the instrument is directly applied.

Attention! The feedthrough output is not suitable for connecting speakers. Risk of overload!

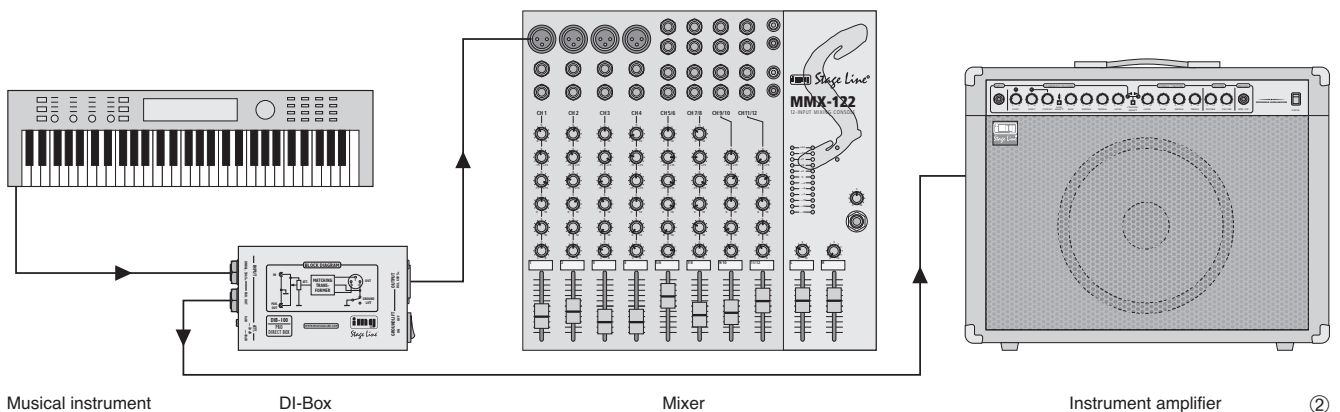
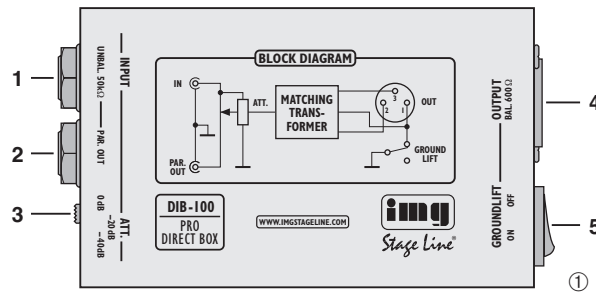
4.4 Groundlift switch

If the groundlift switch (5) is in "OFF" position, the ground of the unbalanced input (1) is connected to the ground of the balanced output (4). This switch position should be chosen first. However in case of hum loops, set the switch to "ON" position. Then the ground between input and output is d.c. separated.

5 Specifications

- Frequency range: 15 to 30 000 Hz
- Attenuation of the input signal: 0 dB, 20 dB, 40 dB
- Input
 - 1 × 6.3 mm jack: 50 kΩ, unbal.
- Outputs
 - 1 × 6.3 mm jack: feedthrough output, unbal.
 - 1 × XLR: 600 Ω, bal.
- Transmission ratio: 10 : 1
- Ambient temperature: 0–40 °C
- Dimensions: 74 × 45 × 130 mm
- Weight: 650 g

Subject to technical change.



Musical instrument

DI-Box

Mixer

Instrument amplifier



F B CH Boîtier de scène

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

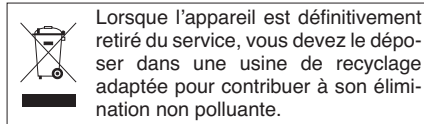
1 Eléments et branchements

- 1 Entrée asymétrique (jack 6,35)
- 2 Sortie asymétrique pour repiquage (jack 6,35) : il est possible de prendre ici le signal d'entrée de la prise (1)
- 3 Interrupteur pour l'atténuation du signal d'entrée
- 4 Sortie symétrique (XLR)
- 5 Interrupteur Groundlift pour séparer la connexion masse entre l'entrée (1) et la sortie (4)

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



3 Possibilités d'utilisation

Le DIB-100 boîtier de scène DI-BOX (Direct Injection) permet de brancher de manière optimale un instrument de musique avec une sortie haute impédance, asymétrique, à une entrée basse impédance, symétrique, d'une table de mixage (schéma 2). La connexion symétrique à la table permet d'éviter des interférences en cas de longs branchements.

Les niveaux élevés de signaux peuvent être réduits avec l'atténuateur et adaptés à l'entrée de la table de mixage. Il est ainsi possible de connecter directement le boîtier de scène à la sortie haut-parleur d'un amplificateur d'instrument (p. ex. amplificateur de guitare). L'impact de l'amplificateur sur la tonalité du signal reste ainsi maintenue.

4 Fonctionnement

Le boîtier de scène ne nécessite aucune alimentation.

4.1 Branchement de l'entrée asymétrique

Reliez la sortie de l'instrument de musique à la prise d'entrée "UNB. 50 kΩ" (1). Alternativement, la prise d'entrée peut également être reliée à la sortie haut-parleur d'un amplificateur d'instrument.

Attention ! Ne branchez jamais les sorties haut-parleur des amplificateurs qui fonctionnent en mode bridgé car elles sont court-circuitées par le boîtier de scène.

Si l'interrupteur "ATT." (3) est entièrement à gauche sur la position "0 dB", le niveau du signal d'entrée n'est pas diminué. Si sur la table de mixage reliée, des distorsions apparaissent, mettez l'interrupteur sur la position "20 dB" ou, pour des signaux très élevés, sur la position "40 dB".

4.2 Branchement d'une sortie symétrique

Le signal de sortie symétrique est disponible à la sortie XLR (4). Reliez la sortie via un cordon

symétrique à une entrée à grande sensibilité d'une table de mixage (p. ex. entrée micro).

4.3 Utilisation de la sortie pour repiquage

Si le signal d'un instrument doit être distribué simultanément à un amplificateur, reliez l'entrée amplificateur à la prise "PAR. OUT" (2) [voir schéma 2] ; le signal venant de l'instrument y est directement appliqué.

Attention ! La sortie pour repiquage n'est pas adaptée pour brancher des haut-parleurs. Risque de surcharge !

4.4 Interrupteur Groundlift

Si l'interrupteur Groundlift (5) est sur la position "OFF", la masse de l'entrée asymétrique (1) est reliée à la masse de la sortie symétrique (4). Sélectionnez tout d'abord cette position. En cas de ronflement, mettez l'interrupteur sur la position "ON". La masse entre l'entrée et la sortie est séparée (séparation galvanique).

5 Caractéristiques techniques

Bande passante : 15–30 000 Hz

Atténuation du signal d'entrée : 0 dB, 20 dB, 40 dB

Entrée
1 x jack 6,35 : 50 kΩ, asymétrique

Sorties
1 x jack 6,35 : sortie pour repiquage, asymétrique
1 x XLR : 600 Ω, symétrique

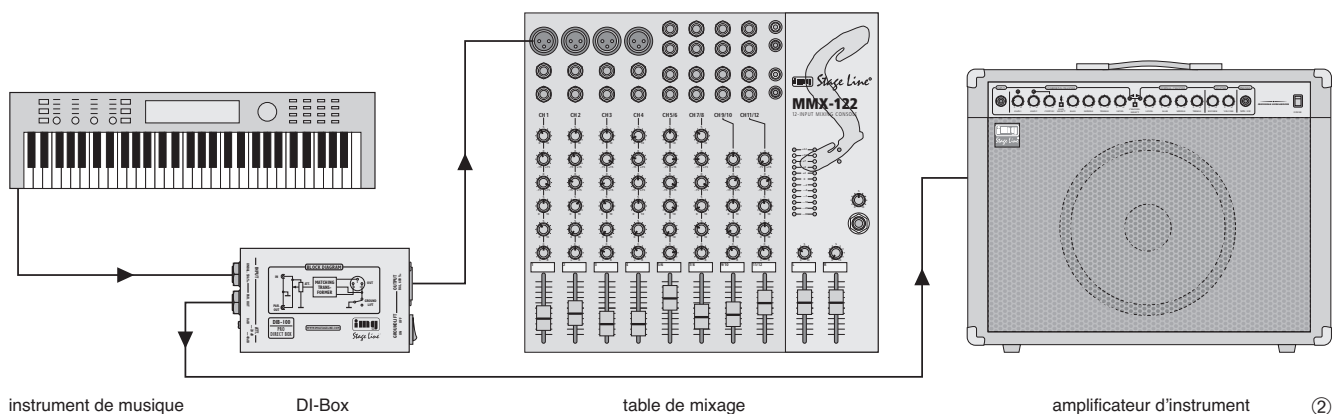
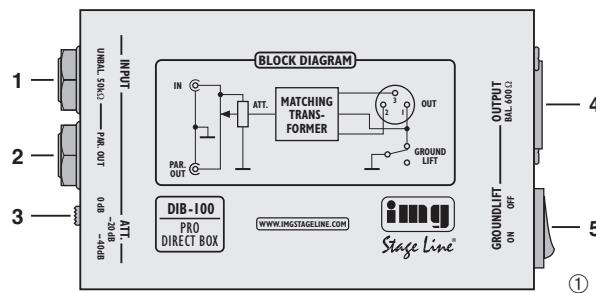
Rapport de transmission : 10 : 1

Température de fonctionnement : 0–40 °C

Dimensions : 74 x 45 x 130 mm

Poids : 650 g

Tout droit de modification réservé.



instrument de musique

DI-Box

table de mixage

amplificateur d'instrument



1 DI-Box

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

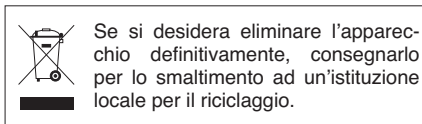
1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Ingresso asimmetrico (jack 6,3 mm)
- 2 Uscita di attraversamento asimmetrica (jack 6,3 mm): possibilità di prelevare il segnale d'ingresso della presa (1)
- 3 cursore per attenuare il segnale d'ingresso
- 4 Uscita simmetrica (XLR)
- 5 Interruttore Groundlift per separare la massa fra l'ingresso (1) e l'uscita (4)

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Far funzionare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido e asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per lo strumento.



3 Possibilità d'impiego

La DI-box (direct injection) DIB-100 serve per collegare in modo ottimale un strumento musicale con uscita asimmetrica, ad alta impedenza, con gli ingressi simmetrici, a bassa impedenza di un mixer (fig. 2). Grazie al collegamento simmetrico con il mixer si possono escludere, anche nel caso di cavi lunghi, le radiazioni di disturbo.

Gli alti livelli del segnale possono essere smorzati con l'attenuatore e adattati all'ingresso del mixer. Così è possibile collegare una DI-box direttamente all'uscita per altoparlanti di un amplificatore per strumento musicale (p. es. per chitarre). La regolazione del suono tramite l'amplificatore rimane pertanto valida.

4 Messa in funzione

La DI-box non richiede nessuna alimentazione di corrente.

4.1 Collegare l'ingresso asimmetrico

Collegare l'uscita dello strumento musicale con la presa d'ingresso "UNB. 50 kΩ" (1). In alternativa, la presa d'ingresso può essere collegata anche con l'uscita per altoparlanti di un amplificatore per strumenti musicali.

Attenzione! Non collegare le uscite per altoparlanti di amplificatori con circuito a ponte perché si avrebbe un cortocircuito per mezzo della DI-box.

Se il cursore "ATT." (3) si trova completamente a sinistra in posizione "0 dB", il livello del segnale d'ingresso non viene attenuato. Se il mixer a valle presenta delle distorsioni, posizionare il cursore su "20 dB" oppure, con segnali molto alti, su "40 dB".

4.2 Collegare l'uscita simmetrica

Il segnale simmetrico d'uscita è disponibile alla uscita XLR (4). Collegare l'uscita con l'ingresso ad alta sensibilità di un mixer (p. es. l'ingresso per un microfono), servendosi di un cavo simmetrico.

4.3 Sfruttare l'uscita di attraversamento

Se il segnale dello strumento deve arrivare direttamente ad un amplificatore, collegare l'ingresso dell'amplificatore con la presa "PAR. OUT" (2) [vedi fig. 2], dove è presente il segnale proveniente dallo strumento musicale.

Attenzione! L'uscita di attraversamento non è adatta per il collegamento di altoparlanti. Pericolo di sovraccarico!

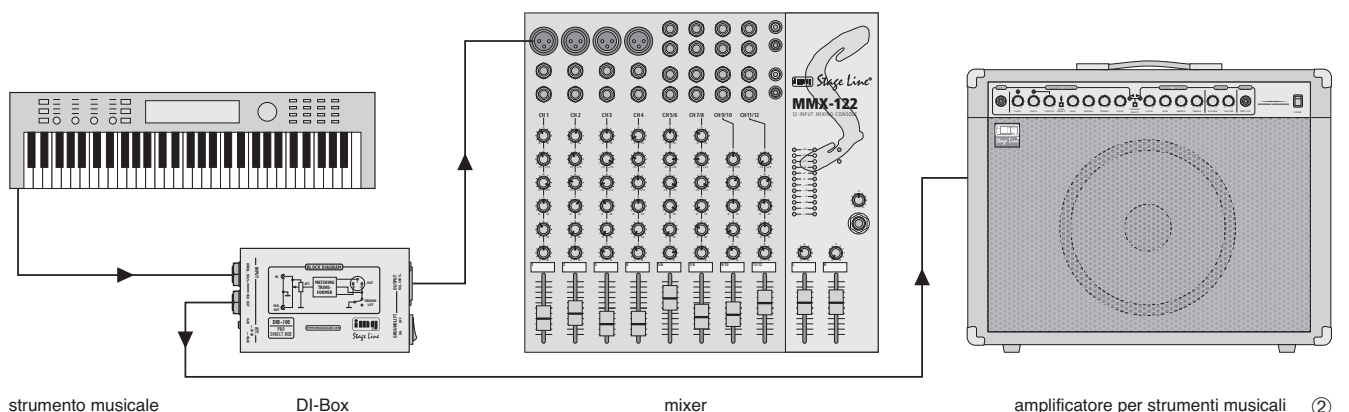
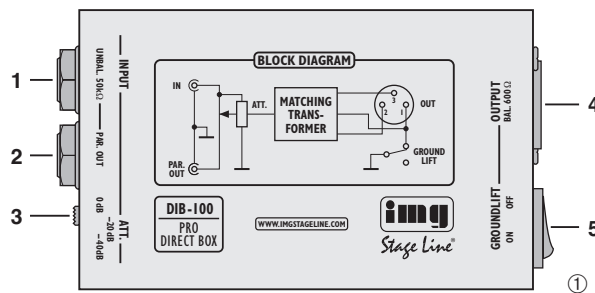
4.4 Interruttore groundlift

Se l'interruttore groundlift (5) è in posizione "OFF", la massa dell'ingresso asimmetrico (1) è collegata con la massa dell'uscita simmetrica (4). Questa è la configurazione normale. Se si presentano invece degli ronzii, portare l'interruttore su "ON". La massa fra l'ingresso e l'uscita viene separata (separazione galvanica).

5 Dati tecnici

- Banda passante: 15–30 000 Hz
- Attenuazione del segnale d'ingresso: . . . 0 dB, 20 dB, 40 dB
- Ingresso
 - 1 x jack 6,3 mm: . . . 50 kΩ, asim.
- Uscite
 - 1 x jack 6,3 mm: . . . uscita di attraversamento, asim.
 - 1 x XLR: 600 Ω, sim.
- Rapporto di trasmissione: 10 : 1
- Temperatura d'impiego ammessa: . . 0–40 °C
- Dimensioni: 74 x 45 x 130 mm
- Peso: 650 g

Con riserva di modifiche tecniche.



strumento musicale

DI-Box

mixer

amplificatore per strumenti musicali